



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
16 November 2009

Russian
Original: French

Третий комитет

Краткий отчет о 22-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 21 октября 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Пенке (Латвия)

Содержание

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

09-57034 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)(A/64/81)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/64/159, A/64/160, A/64/170, A/64/171, A/64/175, A/64/181, A/64/186, A/64/187, A/64/188, A/64/209, A/64/211, A/64/211/Corr.1, A/64/213, A/64/213/Corr.1, A/64/214, A/64/216, A/64/219, A/64/226, A/64/255, A/64/256, A/64/265, A/64/272, A/64/273, A/64/279, A/64/289, A/64/290, A/64/293, A/64/304, A/64/320 и A/64/333)

c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (A/64/224, A/64/318, A/64/319, A/64/328, A/64/334 и A/64/357)

1. **Г-жа Пиллэй** (Верховный комиссар по правам человека), представляя свой ежегодный доклад (A/64/36), говорит, что в области ликвидации расовой дискриминации необходимо на деле выполнять обязательства, которые государства-члены взяли на себя в итоговом документе, принятом консенсусом на Конференции по обзору Дурбанского процесса. В целях организации последующей деятельности по итогам Конференции была создана специальная группа, перед которой была поставлена задача обеспечить, чтобы вопросы борьбы с расизмом учитывались во всех мероприятиях Управления Верховного комиссара и организаций системы Организации Объединенных Наций. Верховный комиссар выражает надежду, что Генеральная Ассамблея одобрит итоговый документ и выделит необходимые средства для выполнения программы работ, предусмотренной в документе.

2. Что касается дискриминации по признаку пола, то, несмотря на достигнутые успехи, необходимо более полно учитывать права женщин в работе Управления Верховного комиссара и координировать деятельность новой объединенной структуры, занимающейся гендерными вопросами, с деятельностью механизмов по правам человека. В связи с тем что Управление Верховного комиссара сделало своей приоритетной задачей защиту основных прав человека, в частности прав женщин в условиях вооруженных конфликтов и ситуаций, характеризующихся насилием и отсутствием безопасности, оно выражает удовлетворение по поводу принятия Советом резолюций 1888 (2009) и 1889 (2009).

3. Затронув вопрос о защите экономических, социальных и культурных прав, Верховный комиссар призывает государства-члены ратифицировать Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и напоминает, что она выступает за принятие стратегии, направленной на защиту прав человека, с тем чтобы противостоять продовольственным, экономическим и финансовым кризисам, а также климатическим изменениям.

4. Что касается права на развитие, то Управление Верховного комиссара установило партнерские отношения с соответствующими международными организациями и институтами, с тем чтобы обеспечить учет этого права в их политике и стратегиях. Оно также призывает государства включать права человека в свои национальные стратегии по борьбе с нищетой и осуществлению Целей развития тысячелетия. Принимая во внимание роль частного сектора, Управление Верховного комиссара в рамках Глобального договора содействовало разработке документов, направленных на пропаганду и учет прав человека на предприятиях.

5. При этом оно оказывало поддержку в осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов путем проведения в странах различных мероприятий, касающихся, в частности, права коренных народов на владение своими исконными землями, необходимости их вовлечения в процесс принятия решений по вопросам, связанным с эксплуатацией их природных ресурсов и с осуществлением права на образование.

6. Полагая, что соблюдение прав человека должно быть основополагающим принципом в области миграции, Управление Верховного комиссара также принимает меры по защите интересов жертв в делах, связанных с торговлей людьми.

7. Управление Верховного комиссара продолжало оказывать поддержку деятельности Совета по правам человека, в частности в рамках универсального периодического обзора, в результате которого государства, прошедшие процедуру этого обзора, взяли на себя обязательства по улучшению практики соблюдения норм в области прав человека и сотрудничества с механизмами защиты прав человека. В связи с этим Верховный комиссар отмечает необходимость укрепления связей между универсальным периодическим обзором, договорными

органами и держателями мандатов специальных процедур Совета по правам человека, число которых теперь возросло до 39, с тем чтобы обеспечить принятие конкретных мер по результатам обзора. Она выражает надежду, что рассмотрение результатов работы Совета по правам человека в 2010–2011 годах поможет улучшить методы его работы и решить остающиеся вопросы. Наряду с этим она призывает государства использовать результаты работы договорных органов, особенно их потенциал по предупреждению нарушений прав человека. С удовлетворением отмечая эффективность системы защиты прав человека, она призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны подумать о том, как укрепить договорные органы и улучшить координацию и согласованность их действий.

8. Признавая необходимость своего присутствия на местах, Управление Верховного комиссара недавно открыло свое региональное отделение в Европе и создало группу быстрого реагирования, которую оно развертывает в кризисных ситуациях. Кроме того, оно помогает национальным учреждениям по правам человека налаживать между собой партнерские отношения и создает благоприятные условия для их участия в механизмах Организации Объединенных Наций, включая универсальный периодический обзор.

9. Управление Верховного комиссара продолжает вести работу по улучшению доступа к правосудию и по осуществлению контроля за тем, чтобы национальные законодательство и процедуры соответствовали международным нормам в области прав человека. Вместе со своими партнерами оно разрабатывает документы и прилагает усилия по укреплению потенциала правосудия в переходный период. Что касается борьбы с терроризмом, то Верховный комиссар в ближайшее время намерен обратиться в Контртеррористический комитет Совета Безопасности, чтобы подчеркнуть важную роль соблюдения прав человека в борьбе с терроризмом.

10. В рамках своей деятельности по включению прав человека во все мероприятия системы Организации Объединенных Наций Управление Верховного комиссара поддерживает тесные отношения с организациями, занимающимися вопросами развития. Оно также продолжает уделять особое внимание включению проблематики прав человека в программы миссий по поддержке мира и специальных политических миссий.

11. Перечислив шесть приоритетных тематических областей, намеченных на двухгодичный период 2010–2011 годов, Верховный комиссар напоминает, что деятельность в защиту прав человека только тогда заслуживает доверия, когда она основана на принципах правдивости, беспристрастности и неподкупности, которые не оставляют места для политики двойных стандартов.

12. **Г-жа Сапаг** (Чили), выражая удовлетворение по поводу того, что Верховный комиссар придает первостепенное значение защите прав женщин и девочек, и, ссылаясь в этой связи на ее выступление в дискуссии, организованной Чили в Женеве 4 июня 2009 года на тему равенства перед законом, хотела бы узнать позицию Верховного комиссара в отношении создания специального механизма, который будет изучать вопрос о неравенстве женщин перед законом в целях укрепления мер, принимаемых государствами по устранению этого недостатка.

13. **Г-жа Блюм** (Колумбия), положительно оценивая тот факт, что Верховный комиссар считает первоочередной задачей борьбу против дискриминации по расовому, половому или религиозному признаку и дискриминации в отношении маргинальных групп, защиту социальных, экономических и культурных прав и борьбу с неравенством и нищетой, отмечает, что Колумбия с успехом представила в Совет по правам человека проект резолюции о ликвидации дискриминации в отношении женщин и что делегация Колумбии в настоящее время распространяет в Генеральной Ассамблее проект резолюции, призванный придать новый импульс деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку лиц африканского происхождения.

14. Колумбия заявляет о своей готовности пройти процедуру обзора с участием международных наблюдателей и высоко оценивает значение международного сотрудничества в области прав человека в соответствии со своей политикой нулевой терпимости. Поскольку взаимодействие с Управлением Верховного комиссара во многом помогло Колумбии добиться успехов в области прав человека, оратор просит Верховного комиссара уточнить приоритетные направления и механизмы, в рамках которых будет осуществляться сотрудничество с государствами, учреждениями по правам человека и организациями гражданского общества.

15. **Г-н Дахаб** (Судан), оценивая как весьма обнадеживающее обязательство Верховного комиссара придерживаться принципов правдивости, беспристрастности и неподкупности и приветствуя ее стремление укреплять право на развитие с учетом того, что Цели развития тысячелетия еще не осуществлены, выражает удовлетворение по поводу принятия Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, но при этом сожалеет, что защита этих прав все еще не обеспечивается в судебном порядке.

16. Судан высказывает пожелание, чтобы Управление Верховного комиссара уделяло больше внимания вопросу о климатических изменениях, последствия которых сказываются на многих странах и порождают конфликты. Отметив, что механизмы по защите прав человека в развивающихся странах продолжают дублировать работу друг друга, выступающий выражает удовлетворение по поводу того, что Управление Верховного комиссара открыло региональное отделение для Европы, которое исправляет вопиющее упущение, связанное с отсутствием таких отделений в развитых странах.

17. Что касается борьбы с безнаказанностью, то он отмечает, что международное уголовное правосудие не должно быть политическим инструментом в руках нескольких стран, а, напротив, должно служить принципам справедливости и равенства и делу обеспечения мира во всем мире.

18. **Г-жа Сюй Цзин** (Китай), выражая надежду, что социально-экономическим и культурным правам, которыми слишком часто пренебрегали в интересах гражданских и политических прав, будет уделяться больше внимания со стороны Управления Верховного комиссара и Совета по правам человека, равно как и праву на развитие и конкретным вопросам осуществления Целей развития тысячелетия, просит Верховного комиссара подробнее рассказать о своих соображениях и планах в этой области.

19. Оратор также надеется, что Управление Верховного комиссара будет более тесно координировать свои действия с Советом по правам человека по вопросам осуществления итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса и просит г-жу Пиллэй рассказать, как она планирует организовать эту работу. В связи с тем что Совет должен пересматривать свой статус в 2010 году, Китай считает, что он мог бы рассмотреть вопрос об

усилении своего контроля за работой Управления Верховного комиссара, которая должна строиться на основополагающих принципах нейтралитета, объективности и беспристрастности при строгом соблюдении им мандата, порученного Генеральной Ассамблеей, и способствовать международному сотрудничеству и расширению диалога о правах человека, избегая при этом конфронтации.

20. Если в целях обеспечения большего разнообразия состава персонала Управления Верховного комиссара предпринимались определенные усилия, то в плане географического представительства продолжает сохраняться диспропорция. Китай выражает надежду, что Управление Верховного комиссара примет конкретные меры, рекомендованные в последнем докладе Объединенной инспекционной группы (см. A/64/94), и проинформирует о них Совет по правам человека в надлежащее время.

21. **Г-жа Мартенсон** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, высоко оценивает динамизм и независимость Верховного комиссара. Касаясь проектов по согласованию методов работы договорных механизмов, она спрашивает, как Управление Верховного комиссара планирует улучшить организацию его последующей деятельности. Она хотела бы узнать о дальнейших мерах по всестороннему учету прав человека в политике и деятельности системы Организации Объединенных Наций и о том, как государства-члены могут этому способствовать.

22. Положительно оценивая укрепление потенциала Управления Верховного комиссара в области быстрого реагирования, она приветствует введение должности советника в Гондурасе и, отметив, что Верховный комиссар пока не может представить результаты работы Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов, она просит его оценить возможные последствия введения этой должности для потенциала Организации Объединенных Наций в плане осуществления контроля за ситуацией, вызывающей обеспокоенность многих государств-членов, а также принятия эффективных мер реагирования.

23. Что касается борьбы с безнаказанностью, то представитель Швеции спрашивает, каким образом государства могут помочь Организации Объединенных Наций добиться того, чтобы конфликтующие стороны отчитывались о своих действиях в случае предполагаемых нарушений прав человека.

24. Напомнив о позиции Европейского союза в вопросах о пытках, свободе выражения мнений и убеждений, а также по вопросу смертной казни, оратор спрашивает, планируются ли в этом году какие-либо мероприятия в этих областях. Европейский союз выражает надежду, что он сможет укрепить свой диалог с Управлением Верховного комиссара по широкому кругу вопросов благодаря новому региональному отделению, созданному в Брюсселе в октябре этого года.

25. **Г-н Венавезер** (Лихтенштейн), считая явно недостаточным выполнение множества норм, которые продолжают вводиться в области прав человека, спрашивает Верховного комиссара, что она думает предпринять в связи с этим. Хотя универсальный периодический обзор может быть полезным, оратор считает преждевременным делать вывод о его эффективности до того, как по меньшей мере не будет завершена полная серия обзоров. Что касается борьбы с безнаказанностью, которая главным образом осуществляется через укрепление национальных судебных систем, он спрашивает, какую роль может сыграть Верховный комиссар в этом направлении.

26. **Г-н Рашид** (Палестина), напомнив о бесчисленных докладах и резолюциях Организации Объединенных Наций по вопросу о нарушениях, совершенных Израилем в отношении народа Палестины, а также о призывах, с которыми выступали Верховный комиссар и другие высокопоставленные официальные лица и которые так и остались мертвой буквой, спрашивает, что может предпринять международное сообщество для того, чтобы та же участь не постигла доклад Голдстоуна о трагических последствиях варварской вооруженной агрессии в секторе Газа, совершенной 27 декабря 2008 года, и чтобы положить конец практике безнаказанности, процветающей в Израиле.

27. **Г-н Лулишки** (Марокко) полагает, что обзор работы Совета по правам человека, намеченный на конец марта 2011 года в соответствии с резолюцией 60/251, должен проводиться поочередно в Женеве и Нью-Йорке, и хотел бы узнать мнение Верховного комиссара по этому вопросу. Подчеркивая успех универсального периодического обзора, процедуру которого половина государств-членов должна пройти к концу 2009 года, он отмечает, что уже сам факт обеспечения практической реализации рекомендаций, выработанных органами по контролю за выполнением договоров, бесспорно, имеет дополнительное значение.

28. Делегация Марокко призывает Управление Верховного комиссара совместными усилиями продолжать проводить углубленный анализ содержания и значения права на свободу выражения мнений, сформулированного в Международном пакте о гражданских и политических правах, и поддерживает стремление Верховного комиссара обосновать право на развитие, значение которого возросло в условиях мирового экономического кризиса.

29. **Г-жа Тэйлор** (Новая Зеландия) дает высокую оценку независимости и честности Верховного комиссара и благодарит ее за работу по учету вопросов прав человека на всех уровнях деятельности Организации Объединенных Наций, спрашивает, какие конкретные меры могли бы улучшить ее доступ к другим организациям системы Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности.

30. Что касается последствий климатических изменений для прав человека, Новая Зеландия хотела бы узнать, как Управление Верховного комиссара, которое недавно опубликовало исследование на эту тему, могло бы расширить рамки дискуссии по этому вопросу, особенно в отношении проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства.

31. **Г-жа Генди** (Египет), с удовлетворением оценивая тот факт, что Верховный комиссар поставила на первый план вопрос о праве на развитие и социально-экономические и культурные права, которые долгое время предавались забвению, хотела бы узнать, какие программы намечены Управлением Верховного комиссара в этом направлении.

32. В развитие вопросов, заданных представителем Палестины, оратор просит Верховного комиссара подробнее рассказать о миссиях Организации Объединенных Наций по установлению фактов, направленных в сектор Газа и в другие районы на оккупированных палестинских территориях, а также о помощи, которую она оказывала при подготовке доклада Голдстоуна.

33. Кроме того, Египет хотел бы больше узнать о важной работе, которую проводит Управление Верховного комиссара в области борьбы с торговлей людьми, а также о том, как Верховный комиссар планирует осуществлять координацию с другими механизмами системы Организации Объединенных Наций по правам человека, например с будущей объединенной структурой, которая будет заниматься

гендерной проблематикой, а также с различными специальными докладчиками и представителями.

34. **Г-н Растам** (Малайзия), напоминая о состоявшемся в октябре 2008 года семинаре экспертов, на котором обсуждался вопрос о свободе выражения мнений и призывах к религиозной вражде, которые ведут к дискриминации, вражде и насилию, просит Верховного комиссара сообщить, какие последующие меры приняты в связи с этим событием, и рассказать, каким образом Управление Верховного комиссара участвовало в осуществляемых в настоящее время различных проектах по налаживанию межконфессионального и межкультурного диалога.

35. Что касается беспристрастности мандатариев специальных процедур, то оратор хотел бы знать, как Верховный комиссар думает помочь им сохранять верность принципам Кодекса поведения, разработанного Советом по правам человека, с тем чтобы они проявляли сдержанность, умеренность и осторожность и не компрометировали независимый характер своих мандатов.

36. **Г-н Мохамед** (Мальдивские Острова), напоминая о резолюциях 7/23 и 10/4 Совета по правам человека, с удовлетворением отмечает признание со стороны государств-членов того факта, что изменение климата во многом мешает осуществлению прав человека, и в то же время выражает сожаление по поводу неспособности государств-членов принять решение о том, являются ли последствия изменения климата нарушениями прав человека и о том, какие обязательства возлагаются на государства-членов в этом вопросе. Представляя эти две резолюции Совету, Мальдивские Острова хотели бы подчеркнуть, что стороны Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата несут моральную и юридическую обязанность заключить на Саммите в Копенгагене перспективное соглашение в целях защиты этих прав. Мальдивские Острова одобряют смелые проекты, реализованные Советом на сегодняшний день и намерены внимательно изучить итоги Саммита и деятельность договорных органов и мандатариев специальных процедур Совета по правам человека, прежде чем решить, какие принять меры, в частности, для того чтобы получить ответ на два вышеуказанных вопроса.

37. **Г-н де Леон Уэрта** (Мексика) выражает удовлетворение по поводу того, что Верховный комиссар одним из главных приоритетов считает вопрос о правах мигрантов. Напоминая, что она

поставила цель увеличить присутствие Управления Верховного комиссара на местах и укрепить его потенциал по оказанию технической помощи государствам, и, отметив, что в Мексике с 2001 года с этой целью функционирует отделение Управления Верховного комиссара, он спрашивает у Верховного комиссара, какие результаты достигнуты на сегодняшний день и какие проекты имеются в этой области.

38. **Г-жа Сикейд** (Соединенные Штаты Америки) с удовлетворением отмечает работу, проделанную Управлением Верховного комиссара на местах, и одобряет задачи, объявленные приоритетными Верховным комиссаром. Оратор спрашивает, какие, по мнению Верховного комиссара, существуют недостатки в международном механизме защиты прав человека, каким образом она думает его укрепить и что могут сделать государства-члены и гражданское общество, чтобы помочь ей в этом и сохранить независимость этого механизма.

39. **Г-жа Хендри** (Соединенное Королевство) обращает внимание на независимую позицию Верховного комиссара, которая обуславливает ее авторитет, и разделяет ее мнение о том, что гражданское общество является одним из ключевых элементов, способствующих изменениям на местах. Соединенное Королевство надеется получить конкретные данные в отношении выполнения государствами-членами разработанных для них рекомендаций, и планирует представить свой обновленный доклад в марте 2010 года. Соглашаясь с тем, что универсальный периодический обзор, который дополняет механизм защиты прав человека Организации Объединенных Наций, является "эффективным катализатором", Соединенное Королевство положительно оценивает роль, которую играет Управление Верховного комиссара в вопросах раннего предупреждения. С удовлетворением отмечая деятельность партнерств, созданных во многих странах, оратор спрашивает о главных результатах этой деятельности и уроках, которые можно извлечь из партнерских отношений в Непале. Она хотела бы также получить информацию о мероприятиях по учету прав человека во всей деятельности системы Организации Объединенных Наций.

40. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) выражает сожаление по поводу того, что Верховный комиссар не сообщила о фактах насилия, совершенных Израилем на оккупированных арабских территориях, несмотря на принятие Советом по правам человека

доклада Голдстоуна. Поддерживая задачи, объявленные приоритетными Верховным комиссаром, сирийская делегация спрашивает, какие конкретные меры она собирается принять по укреплению защиты прав человека в ситуациях вооруженных конфликтов, в частности прав лиц, подвергшихся иностранной оккупации, принимая во внимание ее стремление вести свою работу на принципах абсолютного нейтралитета и абсолютной справедливости.

41. **Г-н Тарар** (Пакистан) отмечает, что согласно докладу Объединенной инспекционной группы (A/64/94), развивающиеся страны недостаточно представлены в Управлении Верховного комиссара. В свете усилий, которые уже предприняла Верховный комиссар по устранению этой диспропорции, и сформулированных ею приоритетных задач, он спрашивает, какие меры она собирается принять в течение второго года своего мандата. Он хотел бы также узнать, какую помощь она может оказать мандатариям специальных процедур Совета по правам человека и при этом соблюдать Кодекс поведения, принятый на межправительственном уровне. Наконец, что касается второй намеченной приоритетной задачи, то он спрашивает, что она собирается предпринять в области борьбы против дискриминации по религиозным признакам.

42. **Г-н Мамдухи** (Исламская Республика Иран), с удовлетворением отмечая решимость Верховного комиссара не допустить того, чтобы механизмы защиты прав человека применяли политику двойных стандартов, просит ее объяснить, что она делает для пропаганды передового опыта в области технического сотрудничества с целью укрепления потенциала государств в вопросах поощрения и защиты прав человека.

43. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) отмечает, что в условиях экономического и финансового кризиса, главными жертвами которого являются развивающиеся страны, социально-экономическим и культурным правам, в частности праву на развитие, должно придаваться такое же значение, что и гражданским и политическим правам. Куба с интересом ожидает, как Управление Верховного комиссара будет осуществлять последующие меры в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса. Кубинская делегация просит Верховного комиссара как можно скорее устранить дисбаланс в составе персонала Управления Верховного комиссара с точки зрения географического представительства и положительно оценивает результаты универсального периодического обзора,

основанного на сотрудничестве, диалоге и взаимном уважении. Заботясь о том, чтобы не допустить любой политизации работы мандатариев специальных процедур, она обращает внимание на необходимость соблюдения Кодекса поведения. Наконец, она требует предоставить Управлению Верховного комиссара необходимые средства, для того чтобы в кратчайшие сроки подготовить и перевести все документы универсального периодического обзора.

44. **Г-н Бабадуду** (Бенин) с удовлетворением отмечает тот факт, что Верховный комиссар придает большое значение деятельности на местах, и, подчеркивая конкретный характер прав человека, обращает внимание на необходимость привлечения общин к работе по осуществлению прав человека в той же мере, что и к деятельности в области развития. Делегация Бенина спрашивает, каким образом Верховный комиссар рассчитывает добиться поддержки населения, столь необходимой для работы на местах. Напомнив, что Бенин был одним из авторов резолюции 63/173 Генеральной Ассамблеи, он хотел бы узнать, какие меры Верховный комиссар уже приняла и намерена принять по осуществлению последующих мер, принимая во внимание тот факт, что делегация Бенина готовит новый проект резолюции по этому вопросу.

45. **Г-жа Хорсингтон** (Австралия) выражает удовлетворение работой, которую ведут эксперты Управления Верховного комиссара в области судебных систем коренных народов. Решительно поддерживая независимость Верховного комиссара и мандатариев специальных процедур, делегация Австралии хотела бы узнать, как будет поддерживаться эта независимость. Австралия стремится к укреплению своего сотрудничества с Управлением Верховного комиссара.

46. **Г-н Глангован** (Индия) спрашивает, какие успехи были достигнуты в восстановлении сбалансированного географического представительства в штате Управления Верховного комиссара. Индия хотела бы узнать, можно ли получить информацию об углубленном исследовании по гендерной проблематике, которое поручила провести Верховный комиссар, и будут ли известны его результаты до начала межправительственных переговоров о реформировании механизма Организации Объединенных Наций, занимающегося гендерной проблематикой.

47. **Г-жа Пиллэй** (Верховный комиссар по правам человека) благодарит делегации за их вклад, особенно Колумбию и Мексику за их ценные замечания о роли

страновых отделений. За короткое время проявились отличия Совета по правам человека, главного элемента общего реформирования системы Организации Объединенных Наций, от Комиссии по правам человека, что нашло выражение, в частности, в проведении специальных сессий Совета и создании механизма универсального периодического обзора. Оратор призывает Совет рассматривать ситуации, обусловленные хроническими проблемами, и завершать некоторые сессии принятием деклараций, которые по своей природе носят более консенсусный характер, чем резолюции. Поблагодарив делегации за поддержку своих шести приоритетных задач, в частности защиты социально-экономических и культурных прав и права на развитие, она подчеркивает, что присутствие Управления Верховного комиссара на местах в 55 странах дает ей возможность не только претворять теорию в практику, но также лучше учитывать мнение лиц, которых это непосредственно касается. Напомнив, что в своей деятельности она руководствуется мандатом Генеральной Ассамблеи, она обращает внимание на важность сотрудничества с Советом по правам человека и обеспечения транспарентности и открытости всех своих действий, будучи убежденной, что диалог способствует обеспечению независимости Управления Верховного комиссара. Она призывает Нью-Йорк принять активное участие в обзоре Совета по правам человека в 2010 году и обращает внимание на необходимость достижения консенсуса как в Совете, так и в рамках Ассамблеи.

48. Отдавая себе отчет в том, что для повышения авторитета Управления Верховного комиссара важно улучшить географическое представительство в составе его персонала, Верховный комиссар прилагает все усилия для обеспечения баланса между различными юридическими системами и между различными регионами, расами и этническими группами. Принятые меры позволили набрать больше сотрудников из недостаточно представленных стран и значительно увеличить долю сотрудников из государств Африки, Азии, Латинской Америки, Карибского бассейна и Восточной Европы, что было отмечено в докладе Объединенной инспекционной группы (A/64/94). Отвечая на вопрос представителя Пакистана, Верховный комиссар отмечает, что Управление Верховного комиссара старается набирать кандидатов самых разных убеждений, в частности, путем направления уведомлений в соответствующие учреждения всех стран мира, налаживания тесного сотрудничества с группами государств-членов Организации Объединенных Наций, внешними отделениями и постоянными миссиями в Женеве. В

2008 году в представленных в недостаточной степени странах были проведены конкурсы, победители которых были приняты на работу. Вместе с тем Верховный комиссар должна по достоинству оценивать приверженность действующего персонала, а также соблюдать внутренние правила, такие как Правила 15 дней, дающие преимущества внутренним кандидатам, которые, возможно, придется пересмотреть.

49. Что касается опасений в отношении того, что некоторые специальные процедуры могут выйти за рамки их мандата, обладатели мандатов специальных процедур и их Координационный комитет, которые очень серьезно подходят к Кодексу поведения, продолжают вести конструктивный диалог с государствами-членами и с Советом и приняли в июне 2008 года внутреннюю консультативную процедуру. Управление Верховного комиссара организовало три информационных заседания для новых обладателей мандатов и будет учитывать вопросы, вызывающие обеспокоенность у государств-членов.

50. Выражая согласие с тем, что еще слишком рано давать оценку результатам универсального периодического обзора, Верховный комиссар вместе с тем отмечает, что участие и рекомендации государств-членов делают его неоценимым инструментом и показывают, что международное сообщество придает ему большое значение. Осуществление рекомендаций, сформулированных в результате обзора, возлагается на государство, и Верховный комиссар настоятельно просит, чтобы им была оказана необходимая техническая помощь. На важность этих рекомендаций указывалось страновым группам и структурным образованиям Организации Объединенных Наций, и Верховный комиссар хочет привести в соответствие рекомендации различных органов и выступает за активизацию участия гражданского общества. Рекомендации, сформулированные по итогам универсального периодического обзора, учитывают рекомендации договорных органов. Совет и его органы дополняют друг друга, и универсальный периодический обзор, таким образом, способствует выполнению международных документов. Выступая от имени договорных органов, Верховный комиссар обращается с настоятельной просьбой к государствам-членам оказывать им дополнительную помощь, в которой они нуждаются для качественного выполнения своей работы.

51. Отвечая на вопрос представителя Бенина об осуществлении резолюции 62/171 Генеральной

Ассамблеи "Международный год обучения в области прав человека", Верховный комиссар говорит, что эти мероприятия являются частью Всемирной программы образования в области прав человека. В связи с этим она ссылается на учебные пособия, размещенные на веб-сайте Управления Верховного комиссара в целях укрепления национального и местного потенциала по обучению проблематике прав человека, осуществляемому в рамках проекта "Совместная помощь общинам", который направлен на оказание финансовой помощи инициативам на местах. Она отмечает, что на сегодняшний день в нем приняли участие 669 неправительственных организаций из 79 стран и что Управление Верховного комиссара, в частности, разрабатывает базу данных по вопросу образования в области прав человека. Она подписала соглашение с Международной организацией "Франкофония" и уточняет, что для сотрудников будут организованы учебные семинары на местах.

52. Что касается вопросов по поводу права на развитие, поставленных представителями Судана, Китая, Египта и Кубы, она уточняет, что деятельность Управления Верховного комиссара в этой области в основном сводится к поддержке работы Целевой группы высокого уровня, которая занимается вопросами осуществления этого права в соответствии с планом работы на 2008–2010 годы, утвержденном Советом по правам человека. Г-жа Пиллэй планирует наладить сотрудничество с организациями, занимающимися вопросами международного партнерства, в целях включения права на развитие в их политику и программы. В частности, Управление Верховного комиссара будет стремиться повышать осведомленность общественности в отношении вопросов, связанных с правом на развитие и с мировыми проблемами, которые вызывают кризисы, изменение климата, влияют на торговлю, инвестиции и финансирование в целях развития.

53. Отвечая на вопрос представителя Китая, г-жа Пиллэй говорит, что принципы, касающиеся прав человека, лежат в основе восьми Целей развития тысячелетия и что инициативы, в основе которых лежит защита прав человека, способствуют повышению степени ответственности. Эти инициативы, а также реализация принципов соучастия, недискриминации и равенства мобилизуют наиболее уязвимых лиц в качестве обладателей этих прав. Главная трудность состоит в том, чтобы подкрепить политическую волю необходимыми ресурсами, позволяющими обеспечить осуществление прав человека и Цели развития тысячелетия. Г-жа Пиллэй поддерживает контакт с

руководителями различных организаций, поскольку считает, что задачи в области защиты прав человека сформулированы недостаточно четко и необходимо исправить это упущение и в теории, и на практике.

54. По поводу миграции, которая является одной из приоритетных задач тематических исследований, она полагает, что еще слишком рано говорить о результатах осуществления плана по защите мигрантов, как просил представитель Мексики, но она отмечает, что Управление Верховного комиссара планирует объединить вопрос о правах человека и о расширении прав и возможностей мигрантов в интересах развития при подготовке к Глобальному форуму по миграции и развитию. Она упоминает о тематической дискуссии по вопросам содержания под стражей мигрантов, состоявшейся в Совете по правам человека в сентябре 2009 года, в которой она участвовала, и настоятельно призывает государства-члены ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, которая, по ее мнению, может послужить основой для разработки программы действий. Она также входит в Глобальную группу по вопросам миграции, которая выступает за действия, основанные на принципах защиты прав человека в отношении мигрантов.

55. Касаясь проблемы защиты прав женщин и отвечая на вопросы, заданные, в частности, представителями Чили и Колумбии, она упоминает резолюцию 63/311, в которой идет речь о создании нового механизма поддержки гендерного равенства, и заявляет о его решительной поддержке. Напомнив, что Совет по правам человека попросил ее провести тематическое исследование на тему о равенстве женщин перед законом и изучить вопрос о последствиях для женщин дискриминационного законодательства, г-жа Пиллэй выражает удовлетворение по поводу того, что этот вопрос стоит на повестке дня Совета.

56. Что касается объединенной структуры по гендерным вопросам, то будет назначен новый Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам сексуального насилия в отношении женщин в ходе вооруженных конфликтов. Г-жа Пиллэй надеется, что все заинтересованные стороны примут меры к тому, чтобы это новое подразделение заняло надлежащее место, которое позволит определить общее направление деятельности в целях обеспечения равенства мужчин и женщин. Она будет следить за тем, чтобы Управление Верховного комиссара тесно сотрудничало с этим подразделением, чтобы не допустить нарушение прав женщин и девочек во всех странах мира. Наконец, она

хотела бы высказаться по поводу назначения кандидатов на эту должность.

57. Что касается вопроса представителя Швеции о всестороннем учете прав человека, она напоминает, что Управление Верховного комиссара сыграло определяющую роль в установлении более крепких партнерских отношений с органами Организации Объединенных Наций в целях укрепления потенциала в области прав человека и что это дало возможность оказать помощь шестидесяти страновым группам, ввести десять должностей советников по правам человека и передать комплекты учебных модулей всем страновым группам Организации Объединенных Наций в целях разработки общей программы. Управление Верховного комиссара поддерживает тесные контакты с другими органами Организации Объединенных Наций, чтобы согласовать вопрос о создании координационного механизма по вопросам дальнейшей деятельности в связи с Решением 2.

58. Отвечая на вопрос Малайзии о последующих мерах, связанных с проведением семинара экспертов по вопросу о свободе выражения мнений и о призывах к религиозной вражде, г-жа Пиллэй говорит, что в отношении свободы выражения мнений, которая имеет важное значение, существуют ограничения в международном гуманитарном праве, поэтому необходимо внести уточнения, касающиеся определений этого понятия и некоторых аспектов его практического применения. Что касается последующих мер в связи с семинаром экспертов, Верховный комиссар предложила организовать несколько семинаров с участием экспертов, чтобы лучше понять законодательные модели, судебную практику и национальную политику по вопросам борьбы с разжиганием вражды в различных регионах мира; такое предложение содержится в итоговом документе Конференции по обзору Дурбанского процесса. Она обращает внимание на резолюцию Совета по правам человека о свободе мнений и их свободном выражении (A/HRC/12/L.14/Rev.1) и говорит, что она будет и в дальнейшем поощрять диалог между религиями.

59. В связи с вопросом представителя Мальдивских Островов о том, являются ли последствия изменения климата нарушениями прав человека, и вопроса Новой Зеландии о том, какую помощь в этом плане может оказать Верховный комиссар, г-жа Пиллэй говорит, что изменение климата, как это признают Совет по правам человека и различные механизмы защиты прав человека, препятствуют эффективному осуществлению прав человека, и что их негативные последствия

сказываются на государствах, на их экономике и особенно на населении. Она призывает государства рассмотреть последствия изменения климата в контексте прав человека и напоминает, что государства обязаны соблюдать свои обязательства во всех областях в целях борьбы со изменениями климата, в том числе разрабатывать проекты по смягчению последствий и адаптации к ним. Она полагает, что стимулировать деятельность в этом направлении должен анализ того, каким образом изменения климата влияют на население, особенно на наиболее уязвимые категории лиц. Она участвует в борьбе с изменениями климата вместе с правозащитными организациями и надеется на то, что после Конференции Организации Объединенных наций по изменению климата, которая состоится в Копенгагене, произойдут положительные изменения.

60. В связи с вопросом Европейского союза о применении смертной казни оратор напоминает, что именно Управление Верховного комиссара занималось подготовкой доклада A/63/293 Генерального секретаря, в котором приводятся новые факты о применении смертной казни по состоянию на 1 июля 2008 года. Управление Верховного комиссара готовило ежегодные доклады Генерального секретаря, посвященные этому же вопросу, для Совета по правам человека. 15 декабря 2009 года будет отмечаться двадцатая годовщина Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленному на отмену смертной казни. Она призывает государства-члены, которые продолжают применять ее, наложить мораторий на применение смертной казни и рассмотреть вопрос о ее отмене, а также о ратификации второго факультативного протокола к Пакту.

61. Затрагивая тему социально-экономических и культурных прав, г-жа Пиллэй положительно оценивает тот факт, что Китай, Египет и Куба придают первостепенное значение этим вопросам, и она разделяет их мнение. Она считает, что поощрение и защита этих прав связаны с другими приоритетными вопросами, такими как недопущение дискриминации, вооруженные конфликты, насилие, отсутствие безопасности и безнаказанность. Управление Верховного комиссара опубликовало ряд докладов и учебных пособий по вопросам улучшения осуществления этих прав, а также два бюллетеня, касающихся права на жилище и право на питание. Через свои отделения на местах оно значительно укрепило потенциал национальных партнеров в плане осуществления контроля за нарушением социально-экономических и культурных прав. Факультативный

протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и универсальный периодический обзор являются двумя инструментами, которые дают возможность Управлению Верховного комиссара и правительствам лучше учитывать этот вопрос и выполнять свои обязательства в этом отношении.

62. Отвечая представителю Судана, отметившему, что защита социально-экономических и культурных прав не обеспечивается в судебном порядке, г-жа Пиллэй, которая непосредственно интересуется этим вопросом, поскольку она сама была судьей, напоминает, что Конституционный суд Южной Африки защищает эти права в судебном порядке. Управление Верховного комиссара укрепляет юридическую защиту социально-экономических и культурных прав и направляет свои усилия на обеспечение защиты этих прав в судебном порядке на национальном уровне, а также на принятие и ратификацию Факультативного протокола к Пакту. Управление Верховного комиссара планирует организовать курсы и семинары с судьями, представителями организаций гражданского общества и другими заинтересованными сторонами, а также провести информационно-разъяснительную акцию в поддержку ратификации Факультативного протокола и обжалования этих прав в судебном порядке.

63. Что касается вопроса представителя Египта о торговле людьми, то Управление Верховного комиссара проводит политику в области прав человека, ориентированную на защиту жертв, в рамках которой в первую очередь рассматриваются нарушения их прав, а также факторы, повышающие степень уязвимости человека с точки зрения торговли людьми. В начале 2010 года оно опубликует комментарий к принципам, касающимся прав человека и торговли людьми, в котором дается общий юридический и политический анализ принципов и директив, и будет продолжать укреплять партнерские отношения с другими органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, особенно в рамках Глобальной инициативы Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми.

64. Отвечая на вопрос о деятельности Управления Верховного комиссара на местах, г-жа Пиллэй напоминает, что основой и главным инструментом этой деятельности являются международные нормы и принципы в области прав человека. Управление Верховного комиссара участвует в организации мероприятий национального и регионального уровней и стремится более широко популяризировать и

разъяснять обязательства, которые возлагаются на страны в соответствии с договорами, необходимость осуществления рекомендаций и необходимость обеспечения того, чтобы договорные органы, универсальный периодический обзор и механизмы тематических исследований стали одним из фундаментов деятельности государств, Организации Объединенных Наций и других партнеров. При поддержке страновых групп Организации Объединенных Наций и основных национальных партнеров, таких как учреждения по защите прав человека, Управление Верховного комиссара должно сохранять присутствие на местах, чтобы дать возможность странам заниматься дальнейшей деятельностью по выполнению рекомендаций, сформулированных в рамках механизмов по защите прав человека. Тот факт, что представители на местах осуществляют непосредственный контроль за соблюдением прав человека и поддерживают постоянный контакт со своими коллегами в соответствующих странах, углубляет знания, позволяет лучше понять вопросы, связанные с правами человека, учитывать проблемы и прогнозировать их возникновение, а также разрабатывать на основе консультаций и в рамках партнерств с национальными заинтересованными сторонами долгосрочные программы технического сотрудничества, в большей степени адаптированные к местным условиям.

65. Что касается вопроса представителя Соединенного Королевства о результатах деятельности Управления Верховного комиссара в Непале, г-жа Пиллэй говорит, что она удовлетворена этими результатами и что ей потребуется немало времени, чтобы рассказать о каждом из них. Например, благодаря расследованиям и просветительской работе Управления Верховного комиссара правительство Непала создало специальную судебную комиссию по расследованию серьезных происшествий и планирует создать комиссию по расследованию случаев насильственных исчезновений, которые должны квалифицироваться как уголовные преступления. Управлению Верховного комиссара удалось помешать принятию недостаточно проработанного законопроекта о создании комиссии по установлению истины и примирению, укрепить потенциал органов по защите прав человека и организаций гражданского общества, а также оказать содействие в проведении учебных семинаров для работников СМИ и сил безопасности. Контроль за проведением манифестаций, осуществляемый Управлением Верховного комиссара, позволяет сократить масштабы насилия. Наконец, Управление Верховного комиссара сыграло важнейшую

роль в рамках группы по обеспечению защиты, применяя подход, ориентированный на права человека в чрезвычайных ситуациях.

66. Отвечая на вопрос Европейского союза о проведении расследований для получения достоверных результатов в случае предполагаемых нарушений прав человека, г-жа Пиллэй считает, что необходимо иметь независимый экспертный механизм, который мог бы свободно и без постороннего вмешательства проводить такие расследования. Любой независимый экспертный механизм, который занимается вопросами о предполагаемых нарушениях прав человека, должен иметь возможность осуществлять контроль и давать оценку в отношении выполнения правительством своих обязательств, касающихся распределения функций, готовить информационные сводки по имеющимся нарушениям и формулировать рекомендации по борьбе с этими нарушениями при соблюдении международных норм. Наконец, жертвам было бы проще сообщать о вызывающих беспокойство проблемах, если бы механизм расследования не подчинялся правительству или конфликтующим сторонам. Отвечая на вопрос представителя Лихтенштейна, г-жа Пиллэй считает, что нужно упростить процедуры проведения национальных расследований и уголовного преследования на основе принципа комплиментарности, сформулированного в Римском статуте Международного уголовного суда, особенно путем укрепления национальных механизмов и потенциала национальных судебных органов. Группа быстрого реагирования немедленно вступала в действие во многих кризисных ситуациях и помогла оперативно осуществить ряд резолюций и решений Совета по правам человека по просьбе стран и миссий по поддержанию мира, с которыми было налажено тесное сотрудничество.

67. Что касается вопроса, поднятого представителями Палестины, Египта, Сирийской Арабской Республики и Швеции по поводу отсутствия в ее докладе упоминания о докладе Голдстоуна, то г-жа Пиллэй говорит, что Совет по правам человека принял резолюцию A/HRC/RES/S-12/1 по данному вопросу, которая будет рассмотрена Генеральной Ассамблеей, и она не хотела вторгаться в сферу ее полномочий. Она считает, что в докладе миссии по установлению фактов содержатся важные рекомендации, направленные на то, чтобы положить конец безнаказанности, которая царит в вопросах, связанных с нарушениями прав человека, совершенными всеми конфликтующими сторонами, и что в нем предусмотрены возмещение ущерба жертвам, а также положения по недопущению новых нарушений. Она неоднократно заявляла, что выступает за то, чтобы

лица, виновные в совершении преступлений, несли ответственность за свои деяния, и что она поддерживает рекомендации миссии по установлению фактов и при этом подтверждает, что вопрос ответственности не должен отодвигаться на задний план во имя мирного процесса и рассматриваться отдельно от него. Она с удовлетворением отмечает тот факт, что Совет по правам человека принял содержащиеся в докладе рекомендации, и с интересом ожидает, что соответствующие стороны и компетентные органы Организации Объединенных Наций примут дальнейшие меры по их выполнению. Она подчеркивает необходимость для всех остальных сторон безотлагательно провести тщательные, независимые и гласные расследования предполагаемых нарушений прав человека и международного гуманитарного права в соответствии с международными нормами. В целях соблюдения беспристрастности она хотела бы, чтобы вопросы ответственности рассматривались во всех ситуациях, когда имеют место серьезные конфликты, а жизни гражданских лиц угрожает опасность.

68. Касаясь вопроса Сирийской Арабской Республики о том, как Верховный комиссар может защитить права человека на территориях, находящихся под иностранной оккупацией, Верховный комиссар отмечает, что она в полной мере сознает особую степень уязвимости народов, живущих под оккупацией. Она настаивает на применении в полном объеме международного гуманитарного права, международных норм в области прав человека, беженского права и международного уголовного права. Представители Управления Верховного комиссара присутствуют и оказывают помощь на этих территориях, в частности на оккупированных палестинских территориях, и будут продолжать свою деятельность по защите уязвимых лиц.

69. Что касается усилий, которые должны предпринять страны, чтобы помочь Управлению Верховного комиссара в достижении своих целей, г-жа Пиллэй говорит, что она постоянно обращается за помощью к государствам и активно поддерживает меры, направленные на утверждение справедливости и ответственности в национальном и международном планах. Она призывает страны рационально использовать программы профессиональной подготовки, направленные на укрепление судебных систем. Поддержка государств действительно необходима, если Управление Верховного комиссара хочет быть более эффективным. Оно рассчитывает на то, что государства не будут препятствовать

установлению ответственности, прикрываясь соображениями политического плана. Нужно оставаться беспристрастным всякий раз, когда рассматриваются вопросы о нарушениях прав человека, имея в виду, что никакая страна не застрахована от этих нарушений.

70. **Г-н Гамбари** (Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме), представляя доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме (A/64/334), напоминает, что во время поездки Генерального секретаря в страну в июле 2009 года он сделал руководству Мьянмы конкретные предложения, которые основываются на программе из пяти пунктов. В связи с этим Генеральный секретарь подчеркнул, что правительство Мьянмы должно принять необходимые меры, чтобы провести свободные и справедливые выборы и способствовать развитию, но при этом он также призвал политические партии и этнические группы принять конструктивное участие в политическом процессе. В ходе его визита на втором совещании высокого уровня Группа друзей Генерального секретаря по Мьянме сделала вывод, что необходимо укреплять партнерство и единство действий, действуя по трем направлениям: убедить Мьянму в необходимости налаживания сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в целях создания надлежащих условий для проведения честных выборов; убедить Мьянму рационально использовать опыт, накопленный Организацией Объединенных Наций в области национального примирения, соблюдения прав человека, устойчивого развития и перехода к демократии; и повысить осведомленность общественности в отношении решимости международного сообщества помочь населению Мьянмы преодолеть стоящие перед ним трудности. Специальный советник добавляет, что премьер-министр Мьянмы подтвердил Генеральному секретарю, что обязуется подготовить свою страну к проведению свободных и справедливых выборов в 2010 году.

71. Касаясь событий, произошедших после июля, Специальный советник говорит, что Генеральный секретарь считает, что вынесение обвинительного приговора г-же Аунг Сан Су Чжи, не позволило Мьянме встать на путь строительства открытого общества, но в то же время он проявляет интерес к усилиям, которые предпринимает правительство, чтобы избежать осложнения отношений с вооруженными этническими группами. При этом он добавляет, что, хотя принятые недавно Мьянмой меры можно назвать обнадеживающими, в частности освобождение более 130 политических заключенных, возобновление

диалога между г-жой Аунг Сан Су Чжи и правительством, а также предоставленная ей возможность встретиться с иностранными дипломатами для обсуждения вопроса о санкциях, эти меры, тем не менее, являются недостаточными, если исходить из конкретных предложений, сформулированных Генеральным секретарем.

72. 2010 год станет для Мьянмы важным этапом политической перестройки, поскольку страна будет готовиться к проведению своих первых выборов за последние 20 лет. Таким образом, предоставляется возможность приступить к созданию миролюбивого, демократического, процветающего и единого государства. Специальный советник подчеркивает, что доверие к политическому процессу будет под вопросом до тех пор, пока Мьянма не примет меры, чтобы освободить всех политических заключенных, включая г-жу Аунг Сан Су Чжи, и дать им возможность свободно участвовать в политической жизни своей страны; начать диалог с оппозицией и этническими группами и создать условия для проведения честных выборов с участием всего населения. Кроме того, приобретает важное значение решение срочных проблем гуманитарного и социально-экономического характера, с которыми сталкивается население Мьянмы. С помощью международного сообщества правительство может более эффективно удовлетворять гуманитарные потребности страны, осуществлять Цели развития тысячелетия и использовать свой экономический потенциал.

73. Мьянма должна встать на путь национального примирения и демократических преобразований, которые будут содействовать соблюдению прав человека, расширению диалога и взаимопонимания. Путем конструктивного сотрудничества с Генеральным секретарем в рамках миссии добрых услуг она утвердит свой суверенитет и подтвердит свою готовность сделать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций основой своей внешней политики. Теперь Мьянма должна использовать эти политические преобразования, чтобы оправдать надежды населения, а также на ожидания и инициативы международного сообщества.

74. **Г-н Тхаунг Тун** (Мьянма) признает, что в докладе Генерального секретаря содержится весьма точная информация, касающаяся намерения Мьянмы провести в 2010 году свободные и справедливые выборы и передать власть правительству, которое будет сформировано в соответствии с Конституцией. Генерального секретаря также поставили в известность

об усилиях, предпринимаемых для того, чтобы побудить г-жу Аунг Сан Су Чжи к участию в диалоге, а также о том, что отсутствие прогресса не связано с нежеланием правительства принимать соответствующие меры. Оратор выражает сожаление в связи с тем, что в докладе не были хорошо освещены другие вопросы. Так, он напоминает, что г-жа Аунг Сан Су Чжи имела возможность встретиться с министром занятости и представителями Австралии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, и что в прошлом месяце были освобождены 7114 заключенных. Добавив, что вмешательство Генерального секретаря в судебный процесс над гражданкой Мьянмы, которую судили по законам Мьянмы, может восприниматься как действие, которое выходит за рамки мандата возложенной на него миссии добрых услуг, оратор также уточняет, что в Мьянме нет заключенных, которые были осуждены за политические убеждения.

75. Правительство принимает необходимые меры для проведения свободных и справедливых выборов. Скоро будет принят избирательный закон и создана избирательная комиссия. Проведение многопартийных выборов является важным этапом перехода к миролюбивому современному и демократическому государству. Что касается социально-экономических условий, то здесь были достигнуты заметные успехи после того, как в стране вновь воцарился мир. В заключение оратор отмечает, что Мьянма делает все возможное, чтобы создать необходимую для демократии обстановку мира и стабильности. И только правительство и народ Мьянмы могут решить свою собственную судьбу. Мьянма убеждена, что Генеральный секретарь будет использовать свою миссию добрых услуг, чтобы помочь ей в достижении этой цели.

76. **Г-н Асика** (Япония) приветствует решение Мьянмы освободить политических заключенных, но при этом выражает свою озабоченность по поводу наказания, примененного в отношении г-жи Аунг Сан Су Чжи. Япония призывает к тому, чтобы добиться освобождения всех политических заключенных до выборов 2010 года и укрепить в стране процесс демократизации при участии всех заинтересованных сторон. При всей значимости деятельности и посреднических усилий Организации Объединенных Наций, он считает, что соседние с Мьянмой страны играют здесь не менее важную роль. Он хотел бы узнать, как Специальный советник Генерального секретаря видит сотрудничество Организации

Объединенных Наций со странами Азии в плане оказания содействия деятельности, осуществляемой в Мьянме.

77. **Г-жа Тэйлор** (Новая Зеландия) хотела бы получить информацию о том, какими будут следующие этапы в деятельности миссии добрых услуг Генерального секретаря, и, в частности, какими будут последующие действия по итогам совещания высокого уровня Группы друзей по Мьянме, а также собирается ли Специальный советник Генерального секретаря снова посетить Мьянму в ближайшее время. Она также спрашивает, что может сделать международное сообщество в плане ослабления напряженности между правительством и вооруженными повстанческими группировками.

78. **Г-жа Мартенсон** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, напоминает, что Европейский союз высказывал свою озабоченность по поводу Мьянмы в проектах резолюций, из года в года представляемых им в Генеральную Ассамблею, и уточняет, что следующий проект резолюции будет посвящен положению в области прав человека в свете выборов 2010 года. Основываясь на информации, содержащейся в докладе Генерального секретаря, оратор спрашивает, каковы будут последствия для выборов, если избирательный закон не будет принят, и каким должно быть содержание этого закона. Поскольку в разработке и принятии Конституции Мьянмы участвовали не все заинтересованные стороны, выступающая спрашивает, что правительство может сделать в плане пересмотра Конституции, чтобы она отвечала международным нормам в области прав человека. Она также хотела бы узнать о мерах, которые принимал Специальный советник в целях координации своей деятельности со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме.

79. **Г-н Тагле** (Чили), как и делегация Мьянмы, считает, что только народ Мьянмы может решать свою собственную судьбу, и что это может быть сделано только путем проведения свободных и подлинных демократических выборов. Он выражает сожаление по поводу приговора, вынесенного г-же Аунг Сан Су Чжи, который, по его мнению, не способствует созданию благоприятных условий для проведения свободных и справедливых выборов, и выражает надежду, что эта ситуация изменится. Оратор спрашивает, в какой форме осуществляется сотрудничество на региональном уровне. Опираясь на собственный опыт, Чили считает,

что региональные организации играют основополагающую роль в надлежащей организации выборов.

80. **Г-жа Сикейд** (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что освобождение политических заключенных является главным фактором в процессе национального примирения и перехода к демократии. Она спрашивает Специального советника, имеет ли он информацию о планах Мьянмы в ближайшее время освободить других политических заключенных.

80. **Г-жа Хорсингтон** (Австралия) спрашивает Специального советника, что должно сделать международное сообщество для того, чтобы начать конструктивный диалог с Мьянмой.

82. **Г-н Гамбари**, отвечая на замечания представителя Мьянмы, напоминает, что одна из целей его выступления состоит в том, чтобы обновить информацию, содержащуюся в его докладе, который был составлен несколько месяцев назад. Он повторяет, что Генеральный секретарь считает обнадеживающими те меры, которые правительство Мьянмы приняло после его последней поездки, и вместе с тем ждет ответов на поставленные им конкретные вопросы, в частности о намеченных на 2010 год выборах, которые предусмотрены в пятом пункте дорожной карты, состоящей из 7 пунктов. Рекомендации Генерального секретаря позволяют сделать процесс более заслуживающим доверия, а результаты – более приемлемыми.

83. Что касается вопроса представителя Японии по поводу сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), г-н Гамбари отмечает, что миссия добрых услуг Генерального секретаря помогла установить тесное сотрудничество со странами АСЕАН, чему способствовали совещания высокого уровня между Организацией Объединенных Наций и руководителями АСЕАН, двусторонние консультации и проведение, по инициативе индонезийских руководителей, совещаний аналитических групп в Нью-Йорке. Наконец, он напоминает, что Группа друзей Генерального секретаря по Мьянме провела девять совещаний, два из них на уровне министров, в которых весьма активное участие принимали многие члены АСЕАН.

84. Отвечая на вопрос представителя Новой Зеландии, г-н Гамбари отмечает, что он всегда готов снова посетить Мьянму и провести продуктивные

переговоры и приветствует решимость основных заинтересованных государств способствовать тому, чтобы эта страна приняла дальнейшие меры в связи с конкретными предложениями, сформулированными Генеральным секретарем в целях достижения общих целей, а именно создания единой, миролюбивой, процветающей Мьянмы, в которой осуществляется переход к демократии и в полном масштабе соблюдаются права человека народа Мьянмы. Что касается того, как миссия добрых услуг Генерального секретаря и международное сообщество могут ослабить напряженность между правительством и вооруженными этническими группами, г-н Гамбари считает, что единственная возможность добиться этого – начать диалог между правительством и другими заинтересованными сторонами.

85. Отвечая на вопрос, заданный представителем Швеции, г-н Гамбари отмечает, что Генеральный секретарь дал ясно понять руководству Мьянмы, что, чем быстрее будут приняты избирательные законы, тем быстрее удастся добиться доверия и обеспечить широкое участие в выборах. Он обсуждал этот вопрос с представителями десяти политических партий, зарегистрированных в Мьянме, и просил их принять активное участие в политическом процессе. Г-н Гамбари говорит, что было бы полезно, чтобы правительство, оппозиционные группировки и другие заинтересованные стороны начали диалог в целях обеспечения благоприятных условий для проведения свободных и справедливых выборов и обсуждения Конституции и будущих поправок к ней и в целом всех политических вопросов.

86. Что касается координации действий со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, он говорит, что, в соответствии с резолюцией 63/245 Генеральной Ассамблеи, которая уполномочивает Генерального секретаря оказывать свои добрые услуги, Специальный докладчик и Генеральный секретарь поддерживают тесный контакт и обмениваются мнениями до визита, во время и после каждого визита в Мьянму.

87. Что касается вопроса представителя Соединенных Штатов о перспективах новой акции по освобождению политических заключенных, то г-н Гамбари считает, что этот вопрос следует адресовать представителю Мьянмы, поскольку у оратора нет никакой другой информации по этому поводу, кроме того, что Мьянма периодически объявляет амнистии политическим заключенным.

88. Наконец, отвечая на вопрос, заданный представителем Австралии, г-н Гамбари говорит, что он всегда выступал за сотрудничество между международным сообществом и правительством Мьянмы, направленное на достижение общих целей.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.